

### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Prvním důvodem kasačního opravného prostředku, který sestává z pěti částí, navrhovatelky tvrdí, že Tribunál se dopustil při přezkumu řady procesních pochybení:

- Tribunál pochybil, když Komisi dovolil, aby v průběhu soudního řízení poprvé reagovala na důkazy v jejím spisu, které odporují závěrům učiněným v rozhodnutí.
- Tribunál nesprávně nepřipustil, aby navrhovatelky předložily důkazy vycházející ze spisu Komise, které vyvracejí nárok poprvé uplatněný Komisí v duplice.
- Tribunál nesprávně odmítl přípustnost přílohy předložené navrhovatelkami na podporu jejich argumentu, že Komise vytrhla tvrzení uvedená navrhovatelkami v průběhu správního řízení z kontextu.
- Tribunál porušil zásadu rovnosti zbraní, když nepřihlédl k důkazům předloženým navrhovatelkami v průběhu soudního řízení.
- Tribunál nezjistil náležitě skutkový stav.

Druhým důvodem kasačního opravného prostředku navrhovatelky tvrdí, že Tribunál zkreslil skutkové okolnosti, které jsou klíčové pro správné posouzení vytýkaného jednání v jeho právním a hospodářském kontextu.

Třetím důvodem kasačního opravného prostředku, který sestává z pěti částí, navrhovatelky tvrdí, že Tribunál posoudil důkazy nepřiměřeně:

- Tribunál neodůvodnil dostačujícím způsobem výpočty tržních podílů, z nichž vycházela Komise při určení relevantní struktury trhu.
- Tribunál nesprávně učinil závěr, že Komise není povinna specifikovat obsah diskusí navrhovatelek s dalšími podniky, který představuje omezení hospodářské soutěže z hlediska účelu.
- Tribunál nesprávně učinil závěr, že Komise jasně popsala obsah diskusí navrhovatelek s dalšími podniky, který představuje omezení hospodářské soutěže z hlediska účelu.
- Tribunál neodpověděl na argument navrhovatelek, že někteří zaměstnanci nemohli poskytovat věrohodné informace.
- Tribunál pochybil nesprávnou právní kvalifikací skutkového stavu, když dospěl k závěru, že diskuse představují omezení hospodářské soutěže z hlediska účelu.

Čtvrtým důvodem kasačního opravného prostředku, který sestává ze dvou částí, navrhovatelky tvrdí, že Tribunál se dopustil několika pochybení při výpočtu uložené pokuty:

- Tribunál nesprávně vypočetl výši pokuty na základě prodeje společností, v souvislosti s nimiž nebylo zjištěno žádné protiprávní jednání.
- Tribunál pro účely výpočtu pokuty nesprávně započítal prodeje téhož výrobku dvakrát.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 27. května 2013 společnostmi Bilbaína de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o. proti rozsudku Tribunálu (sedmého rozšířeného senátu) vydanému dne 7. března 2013 ve věci T-93/10, Bilbaína de Alquitranes a další v. Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)**

(Věc C-287/13 P)

(2013/C 252/23)

Jednací jazyk: angličtina

### Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Bilbaína de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o. (zástupce: K. Van Maldegem, avocat)

Další účastnice řízení: Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)

### Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

- zrušit rozsudek Tribunálu ve věci T-93/10; a
- zrušit rozhodnutí ED/68/2009 Evropské agentury pro chemické látky („napadené rozhodnutí“), kterým byla smola, černouhelný dehet, vysokoteplotní, č. CAS 65996 93 2 („CTPHT“) identifikována jako látka pro případné zahrnutí do seznamu podle článku 59 nařízení (ES) č. 1907/2006 („REACH“) (!); nebo
- podpůrně vrátit věc Tribunálu, aby znovu rozhodl o žalobě na neplatnost podané navrhovatelkami;
- uložit další účastnici řízení všechny náklady řízení (včetně nákladů vynaložených před Soudním dvorem).

### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek tvrdí, že Tribunál porušil právo Společenství tím, že zamítl jejich návrh na částečné zrušení napadeného rozhodnutí. Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek zejména uvádí, že se Tribunál dopustil mnoha chyb při výkladu právního rámce, jenž se vztahuje na jejich situaci. V důsledku toho se Tribunál dopustil několika nesprávných právních posouzení, zejména:

- konstatováním, že se věc týká komplexních vědeckých a technických skutkových okolností a identifikace CTPHT jako látky s PBT a vPvB vlastnostmi na základě jejích složek v koncentraci alespoň 0,1 % nebylo stíženo zjevně nesprávným posouzením; a
- že složky CTPHT nemusí být jednotlivě identifikovány jako látky s PBT nebo vPvB vlastnostmi v samostatném rozhodnutí ECHA na základě podrobného posouzení provedeného za tímto účelem; a
- že zásada rovného zacházení nebyla porušena.

Z těchto důvodů účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek tvrdí, že by rozsudek Tribunálu ve věci T-93/10 a napadené rozhodnutí mělo být zrušeno.

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, s. 1).

**Kasační opravný prostředek podaný dne 27. května 2013 Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Bilbaína de Alquitranes, SA proti rozsudku Tribunálu (sedmého rozšířeného senátu) vydanému dne 7. března 2013 ve věci T-94/10, Rütgers Germany GmbH a další v. v. Evropská agentura pro chemické léky (ECHA)**

(Věc C-288/13 P)

(2013/C 252/24)

Jednací jazyk: angličtina

### Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky): Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Bilbaína de Alquitranes, SA (zástupce: K. Van Maldegem, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská agentura pro chemické léky (ECHA)

### Návrhová žádání

Navrhovatelky se domáhají toho, aby Soudní dvůr:

- zrušil rozsudek Tribunálu ve věci T-94/10; a
- prohlásil za neplatné rozhodnutí Evropské agentury pro chemické léky („ECHA“) ED/68/2009 („napadené rozhodnutí“), které označuje anthracenový olej za látku, která má být zapsána na kandidátský seznam v souladu s článkem 59 nařízení (ES) č. 1907/2006 („REACH“) <sup>(1)</sup>, nebo
- alternativně vrátil věc zpět Tribunálu k rozhodnutí o žalobě na neplatnost podané navrhovatelkami; a
- uložil odpůrci náhradu všech nákladů řízení (včetně nákladů vynaložených v řízení před Tribunálem

### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelky tvrdí, že Tribunál porušil právo Společenství tím, že zamítl jejich žalobu na částečné zrušení napadeného rozhodnutí. Uvádějí, že se Tribunál dopustil několika pochybení při výkladu právního rámce použitelného na jejich situaci. To podle jejich názoru vedlo k tomu, že se Tribunál dopustil řady nesprávných právních posouzení, a to především tím, že rozhodl, že:

- věc se týká složitých vědeckých a technických skutečností a že identifikace anthracenového oleje (anthracenové pasty) jakožto látky mající vlastnosti PBT a vPvB na základě jejích složek v koncentraci alespoň 0,1 % není stížena zjevnou vadou;
- složky nemusí být individuálně identifikovány jako látky mající vlastnosti PBT nebo vPvB samostatným rozhodnutím ECHA na základě podrobného hodnocení provedeného za tímto účelem;
- článek 59 odst. 3 a příloha XV nařízení REACH nebyly porušeny, protože informace o alternativních látkách nebyla zahrnuta do dokumentace vypracované v souladu s přílohou XV; a
- nebyla porušena zásada rovného zacházení.

Z těchto důvodů mají navrhovatelky za to, že rozsudek Tribunálu ve věci T-94/10 musí být zrušen a napadené rozhodnutí prohlášeno za neplatné.

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Úř. věst. L 396, s. 1).